

| D | CN | CZ | E | EST | F | GB | GR | H | I | LT |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sehr geehrter Kunde, Wir freuen uns, daß Sie sich für ein Produkt von KLUDI entschieden haben. Bei Beachtung der Pflegehinweise werden Sie viel Freude mit Ihrer Armatur haben. Sollten wider Erwarten Beanstandungen auftreten, so wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler. | 尊敬的客户： 我们非常高兴您购买了KLUDI公司的产品。 如果您遵守维护说明，您将会非常喜欢您的水龙头。如果没有达到预期的要求，您想投诉的话，请向您的专业经销商询问。 | Vážený zákazníku, teší nás, že jste se rozhodli pro výrobek od KLUDI. Při dodržení pokynů k údržbě Vám bude armatura dobře sloužit. Dojde-li proti očekávání k reklamaci, obraťte se prosím na svého odborného prodejce. | Estimado cliente: Nos alegramos que se haya decidido por un producto de KLUDI s.u. Si considera las indicaciones de cuidado estará muy satisfecho con su grifería. | Lugueetud klient, täname Teid KLUDI toote kasuks otsustamise eest. Toote puhastusjuhiste järgimine tagab Teie tootele pikema ning nauditavama kasutusperioodi. | Cher client, Nous sommes heureux que votre choix se soit porté sur un produit de la marque KLUDI. Vous aurez plaisir à profiter pleinement de votre robinetterie si vous suivez nos conseils d'entretien. | Dear Customer, We are pleased that you have chosen a KLUDI product. If you observe the cleaning information, you will ensure long-lasting pleasure with your fitting. | Aγαπητέ πελάτη, Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν KLUDI. Ακολουθήστε τις οδηγίες καθαρισμού για να εξασφαλίσετε ευχάριστη και πολυετή χρήση της μπαταρίας σας. | Igen tiszelt vásárlónk, Örömköre szolgál, hogy KLUDI gyártmány mellett döntött. Ha követi az ápolási útmutatásokat, akkor sok öröme lesz a megvásárolt szerelvényben. | Gentile Cliente, la ringraziamo per aver scelto un prodotto KLUDI. Per mantenere inalterate nel tempo le caratteristiche delle nostre rubinetteria la invitiamo a seguire alcuni semplici consigli d'uso e menutenzione. | Mielas vartotojau, Mums malonu, kad pasirinkote KLUDI gamini. Jei laikysitės valymo nurodymų, pajusite išsigyti gaminio išgaamčiukumo privalusum. |
| Pflegehinweise Beugen Sie dem Aufbau von Schmutz und Kalkablagerungen durch regelmäßiges Reinigen vor. Für die tägliche Pflege verwenden Sie bitte ausschließlich neutrale Reiniger und Wasser. Zur Entfernung von hartnäckigen Kalkverschmutzungen können Sie einen zitronensäurehaltigen Reiniger verwenden. Benutzen Sie nur Reiniger, die für die Reinigung der Armaturen vorgesehen sind. Beachten Sie die Gebrauchs- anweisung des Reinigungsmittels! Tragen Sie Sprühreiniger auf einem Tuch auf und reinigen Sie damit die Armatur. Reinigerdosierung und Einwirkzeit sind dem Grad der Verschmutzung anzupassen. Das Reinigungsmittel nie länger als nötig einwirken lassen. Spülen Sie die Armaturen mit ausreichend Wasser und polieren Sie mit einem weichen Tuch. | 维护说明 请经常清洗来预防脏物和钙沉淀物的形成。 对于日常的维护，请只使用中性的清洁剂和水。为了除掉坚硬的钙质脏物，可以使用含有柠檬酸的清洁剂。请只使用指定用于清洁水龙头的清洁剂。请遵守清洁剂的使用说明！ 将喷雾清洁剂先喷到一块布上，然后用这块布清洁水龙头。 清洁剂的用量和作用时间视脏污的程度而定。绝对不要让清洁剂的作用时间长于必需的时间。 请用足够的水将水龙头清洗干净，并用一块软布擦亮。 | Pokyny k údržbě Předcházejte znečištění a vzniku vápenatých usazenin pravidelným čištěním. Pro denní ošetření použijte prosím jen neutrální čisticí prostředky a vodu. K odstranění těžko odstranitelných vápenatých usazenin můžete použít čisticí prostředek který obsahuje kyselinu citronovou. Používejte čisticí prostředky, které jsou určeny pro čištění armatur. Postupujte podle návodu příslušného čisticího prostředku k použití! Čisticí prostředek ve sprayi naneste na hadík a jím armaturu očistěte. Dávkování prostředku a dobu působení je třeba přizpůsobit míře znečištění. Čisticí prostředek nenechte nikdy působit déle, než je třeba. | Kludi le aconseja las siguientes indicaciones de mantenimiento: Evite la formación de suciedad y de cal limpiando la grifería con frecuencia. Para el cuidado diario utilice exclusivamente un producto de limpieza neutro y agua. Para eliminar suciedad calcárea persistente, puede utilizar un producto de limpieza que contenga ácido cítrico. Utilice únicamente limpiadores hechos especialmente para limpiar griferías. Tenga en cuenta las indicaciones de uso de estos! Rocié el limpiador - pulverizador sobre un paño y límpie con él la grifería. Čisticí prostředek ve sprayi naneste na hadík a jím armaturu očistěte. Dávkování prostředku a dobu působení je třeba přizpůsobit míře znečištění. Čisticí prostředek nenechte nikdy působit déle, než je třeba. | Toote puhastusjuhised Tootedetailide regulaarne puhastamine aitab ära hoida mustuse ja kallakivi kogunemist toote pinnaale. Igapäevaeks puhastamiseks kasutage neutraalset puhastusvahendit ning vett. Sidrunpabbaaisl puhasteid kasutage üksnes tugeva kallakivi eemaldamiseks. Puhastamisel kasutage spetsiaalselt segisteile mõeldud puhastusvahendeid ning järgige puhastusvahendeil toodud juhiseid. Puhistusspreide kasutamisel korral pihustage puhastusainet enne tootele kandmist puhastuslapile, mitte otse segistile. La dosificación y el tiempo de aplicación del limpiador deberán adaptarse al grado de suciedad. Nunca aplique el limpiador más tiempo del necesario. Aclare las griferías con abundante agua y séquelas con un paño suave. | Conseils d'entretien Un nettoyage régulier vous permettra d'éviter tout encrassement et dépôt calcaire. Pour l'entretien quotidien, utilisez uniquement de l'eau et un nettoyant neutre. Pour éliminer les traces de calcaire persistantes, utilisez un nettoyant contenant de l'acide citrique. Employez uniquement des produits conçus pour nettoyer les robinetteries. Respectez le mode d'emploi du produit! Appliquez sur un chiffon les produits à pulvériser, et nettoyez la robinetterie. Le dosage et le temps pour laisser agir le produit dépendent de l'importance de l'encrassement. Ne jamais laisser le produit de nettoyage agir plus longtemps que nécessaire. Rincez abondamment la robinetterie et frottez-la avec un chiffon doux pour la faire briller. | Cleaning Information Clean the parts regularly to prevent the accumulation of dirt and lime-scale. For daily cleaning please use neutral cleaner and water. Use cleaners on citric acid base only to get off strong lime. Use cleaning agents specially developed for fittings. Observe the instructions given with the cleaning agent. Cleaning sprays should be sprayed onto the cloth used for cleaning. Not directly onto the fitting. The used dosage of the cleaning agent and the time to work in must be adapted to the level of dirt. Never let the cleaning agent work in longer than necessary. Rince the fittings with sufficient water and polish them with a soft cloth. | Oδηγίες καθαρισμού Καθαρίζετε τακτικά τα μέρη της μπαταρίας, για να εμποδίσετε τη συσσώρευση βρωμάς και αλάτων. Για την καθημερινή φροντίδα να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά ουδέτερα καθαριστικά και νερό. Για την απομάκρυνση σκληρών ακαθαριστικών από άλατα μπορείτε να χρησιμοποιείτε καθαριστικό, το οποίο περιέχει κιτρικό ουά. | Ápolási útmutatások Rendszeres tisztítással vegye elejt a szennyeződés- és a vízkő lerakódásának. A napi tisztításhoz kizárálag semleges tisztítószerét és vizet használjon! A makacs vízközös szennyeződést citromsavatartalmú tisztítószerrel lehet eltávolítani. Csak olyan tisztítóanyagot használjon, amelyet szerelvények tisztítására készítettek. Kövesse a tisztítószer csomagolásán olvasható használati útmutatást. Tegyen permetezhető tisztítószeret egy kendőre és azzal tisztítsa a szerelvényt. | Instruzioni per la manutenzione e la cura Provvedere regolarmente alla pulizia evitando l'accumulo di sporco e calcare. Per la cura giornaliera si prega di utilizzare esclusivamente detergenti neutri ed acqua. Per eliminare depositi ostinati di calcare, si può utilizzare un detergente contenente acido cítrico. Eventuali detergenti spray andranno applicati prima su un panno e con spruzzati direttamente sul rubinetto. | Valymo nurodymai Prižiūrėkite gaminį nuolat nuvalydami, tada nesusikaups kalkių nuosédos. Eliniam valymui naudokite neutralų valiklij ir vandenį. Geriausiai tinkta citrinos rūgštis pagrindu pagaminti valikliai, kurie veiksmingai ėsdina kalkių nuosédas. Naudokite santechnikos įrangai pritaikytus valiklius. Laikykites jų naudojimo nurodymų. Valomuosius purškalus reikia naudoti užpurškiant juos ant audinio, kuriuo po to valoma detalių. Neupurškite valomą purškalį tiesiogiai ant detalės. Valiklio kiekis ir valymo trukmė priklauso nuo užterštumo lygio. Nevalykite valiklių išgaučiai negu būtina pasiekti norimą rezultatą. Po valymo nuplaukite detalę vandeniu ir nušluostykite švelniu audiniu. |
| Benutzen Sie keine ... ⊗ scheuernden oder kratzenden Reinigungstextilien und Pad-Schwämme. ⊗ Reiniger, mit leicht flüchtigen Säuren wie z. B. Salz- oder Essigsäure. ⊗ Scheuermittel. ⊗ Chlorbleichlaugehaltige Reiniger. Übrigens: Wenn Sie die Armatur nach der Benutzung reinigen, wird der Wert erhalten. | 请不要使用 ... ⊗ 刷洗或刮洗用清洁织物以及有硬垫层的海绵 ⊗ 含有易挥发性酸，如盐酸和醋酸的清洁剂 ⊗ 擦净磨料 ⊗ 含氯漂白粉液的清洁剂 另外：如果您在水龙头用完后就清洁，则保值。 | Nepoužívejte... ⊗ čisticí textilie nebo houbu, které škrábou nebo obsahují písek různého druhu. ⊗ čisticí prostředky s prchavými kyselinami jako např. kyselinou solnou nebo octovou. ⊗ čisticí písek. ⊗ čisticí prostředky s obsahem bělicích sloučenin chloru. Mimochedem: jestliže armaturu po použití vycistíte, zachováte její hodnotu. | No utilice ⊗ Paños de limpieza o esponjas abrasivas que puedan rayarla ⊗ limpiadores que tengan ácidos ligeros volátiles, como por ejemplo ácido clorhídrico o ácido acético ⊗ productos abrasivos ⊗ čisticí písek. ⊗ čisticí prostředky s lejía de cloro | Puhastamisel mitte kasutada: ⊗ teote pinda kriipivaid puhastustarbeid, kergeid, lenduvaid happeid, nagu näiteks sool- või äädlikapet sisaldavaid puhastusvahendeid, küürimispulbreid, või abrasiivse toimega puhastusvedelikeid, kloorvalgendaajaid sisaldaavaid puhastusvahendeid. NBI: Segisti puhastamine iga kasutuskorra järel aitab pikendada toote eluiga. | N'utilisez ⊗ ni tissus de nettoyage ou éponges à récurer ou abrasifs ⊗ ni produits de nettoyage contenant des acides très volatiles, tel l'acide chlorhydrique ou l'acide acétique ⊗ ni produits à récurer ⊗ ni produits contenant des solutions de chlore décolorant. | Never use: ⊗ abrasive cleaning materials or pads, abrasive cleaning materials or pads, ⊗ cleaning agents with light, volatile acids such as hydrochloric acid or acetic acid, ⊗ scouring powders or abrasive cleaning fluids, ⊗ cleaning agents containing chlorine bleach. | Ποτέ μη χρησιμοποιείτε: ⊗ Στιλβωτικό υγρό ή σύρμα ⊗ Καθαριστικά με δυνατά οξέα όπως υδροχλωρικό οξύ (χλωρίνη) ⊗ γεγενή illékony savat tartalmazó tisztítóanyagot, mint például sósav, vagy ectsav ⊗ Καθαριστικά που περιέχουν αποχρωματιστικό ⊗ ηλεκτρικό υγρό ⊗ κλόρος fehérítőt tartalmazó tisztítószer | Semmiükönne ne használja a következőket: ⊗ Panni e spugne abrasivi ⊗ Detergenti a base di acidi volatili come l'acido cloridico o l'acido acetico. ⊗ Abrasivi. ⊗ Detergenti aggressivi. | Per la pulizia non utilizzare... ⊗ Świeciące i żółte materiały do czyszczenia, np. gąbki do mycia naczyń. ⊗ Nenaudokite valiklių, sudėtyje turinčiu lakių ir garuojančiu rūgštii, kaip pvz. druskos ar acto rūgšties. ⊗ Świecenie miękkimi ar grūdėti valymo skysti. ⊗ Valiklių, sudėtyje turinčiu chlorkalkių. | Jokių būdu nenaudokite: ⊗ Šveiciamuji valymo audinių ar šveitiklių ⊗ Nenaudokite valiklių, sudėtyje turinčiu lakių ir garuojančiu rūgštii, kaip pvz. druskos ar acto rūgšties. ⊗ Świecenie miękkimi ar grūdėti valymo skysti. ⊗ Valiklių, sudėtyje turinčiu chlorkalkių. |
| Achtung! Für Schäden, die durch Nichtbeachtung der Pflegeanleitung entstehen, können keine Garantieansprüche geltend gemacht werden. | 注意！ 对于没有遵守维护说明而产生的损坏，保修要求失效。 | Pozor! Za škody vzniklé nedodržením návodu k údržbě nelze uplatňovat záruční nároky. | ¡Atención! No se aceptarán reclamaciones de derechos de garantía por daños que sean ocasionados al no considerarse las indicaciones de mantenimiento. Ante cualquier problema imprevisto, no dude en poneros en contacto con el distribuidor de Kludi más próximo. | Hoiatus! Palume Teil järgida toodud juhiseid, kuna toote ebakorrektselt käsitsemisest tulenevatele kahjustustele tootegarantii ei laiene. | Attention! Vous ne pouvez faire valoir aucun droit de garantie, pour tout dommage occasionné par la non-observation des instructions d'entretien. | Caution! Please follow these instructions because any damages resulting from improper treatment of the fitting are not covered by warranty. | Προσοχή! Παρακαλούμε ακολουθίστε τις παραπάνω οδηγίες. Ζημιές που προκλήθηκαν από ακατάλληλη χρήση της μπαταρίας, δεν καλύπτονται από την εγγύηση. | Figyelem! Az ápolási útmutatás figyelmen kívül hagyásából származó károkra garanciális igények nem érvényesítethetők. | Attenzione! Per i danni eventualmente causati dalla non osservanza delle istruzioni d'uso e manutenzione non sarà possibile far valere il diritto di garanzia. | Démésio! Laikykitės šiu nurodymų, nes bet kokia žala dėl netinkamo detalių naudojimo, pagal garantijos sąlygas neatlyginama. |

| LV | NL | PL | RO | RU | SK | SLO | UA | UAE | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Cienījamais klient, Priecājamies, ka izvēlējāties KLUIDI izstrādājumu! Ievērojot tūrišanas ieteikumus, Jūsu jaucējkrāns darbosies ilgi un labi. Ja tomēr rodas sūdzības, lūdu, griezieties pie tirgotāja. Tūrišanas informācija Regulāri tīriet šo izstrādājumu, lai uz tā neuzkrātos netūrumi un kājakkmens. Tūrišanai ieldienā izmantojiet neitrālu tūrišanas līdzekļu un ūdeni. Tūrišanas līdzekļus uz citronskābes bāzes izmanto tikai tad, ja jānotīra stiprs kājakkmens. Izmantojiet armatūras tūrišanai paredzēto tūrišanas līdzekļus. Ievērojiet tūrišanas līdzekļu lietošanas instrukcijas. Tūrišanas aerosoli jāuzsmidzinā uz drāniņas. Tos nedrīkst smidzināt tieši uz armatūras. Tūrišanai izmanto līdzekļa daudzumam un apstrādes laikam jāatlībst netīribas pakāpei. Nekad neļaujiet, lai tūrišanas līdzeklis iedarbojas ilgāk, nekā nepieciešams. Noskalojiet armatūru ar pietiekamu ūdens daudzumu un nospodriniet to ar mīkstu drāni. Nekad nelietot: <ul style="list-style-type: none"> ⊗ abrazīvus tūrišanas līdzekļus un materiālus, ⊗ tūrišanas līdzekļus, kas satur vieglos, iztvaikojošas skābes, piemēram, hlorudeņražskābi vai etiķskābi, ⊗ ķīmiskās tūrišanas pulverus un abrazīvus tūrišanas šķidumus, ⊗ balinātājus, kas satur hloru. Piezīme: Ja armatūru pēc lietošanas notīra, tā ilgāk saglabājas. | Geachte klant, Het verheugt ons dat u heeft gekozen voor een KLUIDI product. Bij inachtneming van deze onderhoudsrichtlijnen, zult u gedurende lange tijd veel plezier aan dit product beleven. Mocht er desondanks een klacht optreden, neemt u dan in eerste instantie contact op met de speciaalzaak waar u het product heeft gekocht. Onderhoudsrichtlijnen Należy zapobiegać gromadzeniu się zanieczyszczeń i osadów wapniowych na powierzchni armatury przez jej regularne czyszczanie. Do codziennej pielęgnacji proszę stosować wyłącznie neutralne środki czyszczące i wodę. Do czyszczania osadów z kamienia wapiennego można użyć środka zawierającego kwasek cytrynowy. Voor het dagelijkse onderhoud uitsluitend ph-neutrale zeep (zuurvrige schoonmaakmiddelen) en water toepassen. Voor het verwijderen van hardnekkige kalkaanslag kan een schoonmaakmiddel op basis van citroenzuur gebruikt worden. Gebruik alleen reinigingsmiddelen die bedoeld zijn voor het schoonmaken van kranen in het bijzonder of sanitaire producten in het algemeen. Neem de gebruiksaanwijzing van het reinigingsmiddel in acht! De dosering van het reinigingsmiddel en de inwerkijd moet worden aangepast aan de mate van vervuiling. Laat het reinigingsmiddel nooit langer dan noodzakelijk inwerken. Spoel het product met ruim water af en wrijf het op met een zachte doek. | Szanowni Klienci! Cieszymy się, że zdecydowaliście się Państwo na zakup produktu firmy KLUIDI. Przestrzeganie podstawowych zasad pielęgnacji, zapewnia długotrwałe użycie armatury. Mocht er desondanks een klacht optreden, neemt u dan in eerste instantie contact op met de speciaalzaak waar u het product heeft gekocht. Zasady pielęgnacji Należy zapobiegać gromadzeniu się zanieczyszczeń i osadów wapniowych na powierzchni armatury przez jej regularne czyszczanie. Do codziennej pielęgnacji proszę stosować wyłącznie neutralne środki czyszczące i wodę. Do czyszczania osadów z kamienia wapiennego można użyć środka zawierającego kwasek cytrynowy. | Stimate client, Vă mulțumim pentru că ați ales un produs KLUDI. Prin respectarea instrucțiunile de întreținere și curățare, produsele vor avea o durată de viață îndelungată. În cazul în care aveți, totuși, nemulțumiri, vă rugăm să luati legătura cu unitatea de la care ați achiziționat produsul. Înstrucții de întreținere și curățare Naleță să evitați formarea de grăzi și depozitării calcarului și a sarei de calcar pe suprafața armaturii prin curățarea regulară. Înainte de a aplica soluții de curățare, se recomandă să folosiți soluții neutrale și apă. În cazul unei decalcificări rezistență, se poate folosi un dezinfectant de calcar. | Уважаемый покупатель, Мы рады, что Вы выбрали изделие фирмы KLUIDI. Соблюдение указаний по уходу продлевает ресурс смесителя. În cazul în care aveți, totuși, nemulțumiri, vă rugăm să luati legătura cu unitatea de la care ați achiziționat produsul. Указания по уходу Предотвращайте образование грязи и известковых отложений путем регулярной очистки. Для повседневного ухода за нашей продукцией используйте только нейтральные чистящие средства и воду. Для удаления известкового налета можно также использовать средства, содержащие лимонную кислоту. | Vážený zákazník, teší nás, že ste sa rozhodli pre výrobok od KLUDI. Dacă veți respecta instrucțiunile de întreținere și curățare, produsele vor avea o durată de viață îndelungată. În cazul în care aveți, totuși, nemulțumiri, vă rugăm să luati legătura cu unitatea de la care ați achiziționat produsul. Pokyny k údržbe Predchádzajte znečisteniu a vzniku vapnených výkladencov alebo zlepšajte čistenie. Na každodenne ošetrovanie používajte prosím výhradne neutrálny čistiaci prostriedok a vodu. Ke odstráneniu tvrdotrvajúceho vodného kameňa môžete použiť čistiaci prostriedok s obsahom kyseliny citrónovej. | Spoštovani, veseli nas, da ste se odločili za izdelek KLUDI. Pri dodržaní pokynov k údržbe Vám bude armatúra dobre slúžiť. Ak proti očakávaniu dojde k reklamácií, obráťte sa prosím na svojho odborného predajca. Инструкция по догляду Запобігайте виникненню бруду та вапняних відкладень шляхом регулярного чищення. Для повсякденного догляду за нашою продукцією використовуйте тільки нейтральні миючі засоби і воду. Для видалення вапняних відкладень можна також використовувати засоби, які містять лимонну кислоту. | Шановний покупець, Ми раді, що Ви обрали продукцію фірми KLUDI. Виконання вказівок по догляду подовжує термін експлуатації змішувача. Якщо у Вас появяється претензія, обратіться в Ваше спеціалізоване торгове підприємство. Інструкція по догляду Запобігаюте виникненню бруду та вапняних відкладень шляхом регулярного чищення. Для повсякденного догляду за нашою продукцією використовуйте тільки нейтральні муючі засоби і воду. Для видалення вапняних відкладень можна також використовувати засоби, які містять лимонну кислоту. | حضره العميل المحترم يسرنا اختياركم لمنتج من KLUDI. ستجدون السرور بأداتكم عند اتباع تعليمات العناية. في حال وجود عيب في المنتج خلافاً للتوقعات يرجى منكم مراجعة التاجر الذي. ارشادات العناية | F Pflegeanleitung CN 保养指南 CZ Návod na údržbu pøístroje E Instrucciones para el cuidado EST Hooldusjuhised F Mode d'entretien GB Maintenance instructions GR Οδηγίες καθαρισμού του προϊόντος H Apolási utasítás I Istruzioni per la cura del prodotto LT Priežiūros instrukcija LV Apkopes instrukcija NL Onderhoudsrichtlijnen PL Instrukcja konserwacji RO Instrucțiuni de întreținere RU Инструкция по уходу SK Návod na ošetrovanie SLO Navodila za nego UA Інструкція по догляду UAE تعليمات العناية |
| Uzmanību! Lūdu, ievērojet šīs instrukcijas, jo garantija nesedz bojājumus, kas radušies armatūras nepareizas apkopes dēļ. | Attentie! Voor schade die ontstaat door het niet in acht nemen van dit onderhoudsvoorschrift kan geen aanspraak worden gemaakt op de garantie. | Uwaga! Nie można zgłaszać roszczeń gwarancyjnych za szkody powstałe w wyniku nie przestrzegania zasad pielęgnacji. | Atenție: Reclamația în perioada de garanție nu vor fi luate în considerare în cazul în care deteriorările reclamate se datorează nerespectării instrucțiunilor de întreținere și curățare. | Внимание! Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные ненадобимением инструкции по уходу. | Pozor! Za škodu, ktorú vznikle nedodržaním návodu k údržbe nie je možné uplatňovať záručné nároky. | Почтага! За щодо, які бі насталі завдяки недотриманню інструкції по догляду. | انتبـ! لا يشمل الضمان أضراراً ناتجة عن عدم مراعاة إرشادات العناية. | LV NL PL RO RU SK SLO UA UAE | |
| Lūdu, ievērojet šīs instrukcijas, jo garantija nesedz bojājumus, kas radušies armatūras nepareizas apkopes dēļ. | Voor schade die ontstaat door het niet in acht nemen van dit onderhoudsvoorschrift kan geen aanspraak worden gemaakt op de garantie. | Nie można zgłaszać roszczeń gwarancyjnych za szkody powstałe w wyniku nie przestrzegania zasad pielęgnacji. | Reclamația în perioada de garanție nu vor fi luate în considerare în cazul în care deteriorările reclamate se datorează nerespectării instrucțiunilor de întreținere și curățare. | Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные ненадобимением инструкции по уходу. | Za škodu, ktorú vznikle nedodržaním návodu k údržbe nie je možné uplatňovať záručné nároky. | За щодо, які бі насталі завдяки недотриманню інструкції по догляду. | لا يشمل الضمان أضراراً ناتجة عن عدم مراعاة إرشادات العناية. | D Pflegeanleitung CN 保养指南 CZ Návod na údržbu pøístroje E Instrucciones para el cuidado EST Hooldusjuhised F Mode d'entretien GB Maintenance instructions GR Οδηγίες καθαρισμού του προϊόντος H Apolási utasítás I Istruzioni per la cura del prodotto LT Priežiūros instrukcija LV Apkopes instrukcija NL Onderhoudsrichtlijnen PL Instrukcja konserwacji RO Instrucțiuni de întreținere RU Инструкция по уходу SK Návod na ošetrovanie SLO Navodila za nego UA Інструкція по догляду UAE تعليمات العناية | |

